

Hırvatistan'da Telefon ve İnternet

Hırvatça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Mağazada

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Hırvatça	Okunuşu
SIM kart almak istiyorum.	Želim kupiti SIM karticu.	je-lim ku-pi-ti sim kar-ti-tsu
Kontrollü hat istiyorum.	Želim bon.	je-lim bon
Abonelik istiyorum.	Želim pretplatu.	je-lim pret-pla-tu
İnternet bağlatmak istiyorum.	Želim internet kod kuće.	je-lim in-ter-net kod ku-çe
Yeni geldim.	Nedavno sam došao.	ne-dav-no sam do-şao
Yardım eder misiniz?	Možete li mi pomoći?	mo-je-te li mi po-mo-ći

Sorulacak Sorular

İmzalamadan önce mutlaka sorun.

Türkçe	Hırvatça	Okunuşu
Aylık ne kadar?	Koliko mjesečno?	ko-li-ko mye-seç-no
Taahhüt var mı?	Ima li obveza?	i-ma li ob-ve-za
Nasıl iptal ederim?	Kako raskinuti ugovor?	ka-ko ras-ki-nu-ti u-go-vor
Kaç GB internet var?	Koliko gigabajta ima?	ko-li-ko gi-ga-bay-ta i-ma
Türkiye'yi aramak ne kadar?	Koliko košta poziv u Tursku?	ko-li-ko koş-ta po-ziv u turs-ku
Bağlantı ücreti var mı?	Ima li naknada za aktivaciju?	i-ma li nak-na-da za ak-ti-va-tsi-yu
Modem dahil mi?	Je li router uključen?	ye li rou-ter uk-lyu-çen

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Hırvatça	Okunuşu
Kimliğiniz var mı?	Imate li osobnu?	i-ma-te li o-sob-nu
OIB'iniz var mı?	Imate li OIB?	i-ma-te li o-i-be
Banka hesabınız var mı?	Imate li bankovni račun?	i-ma-te li ban-kov-ni ra-çun
Adresiniz ne?	Koja je vaša adresa?	ko-ya ye va-şa ad-re-sa
Numaranızı taşımak ister misiniz?	Želite li prenijeti broj?	je-li-te li pre-ni-ye-ti broj

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Hırvatça	Okunuşu
Pasaportum var.	Imam putovnicu.	i-mam pu-tov-ni-tsu
OIB'im var.	Imam OIB.	i-mam o-i-be
Banka hesabım henüz yok.	Još nemam bankovni račun.	yoş ne-mam ban-kov-ni ra-çun
Kontrollü olsun.	Radije bon.	ra-di-ye bon
Düşünmek istiyorum.	Želim razmisлити.	je-lim raz-mis-li-ti
Yazılı verebilir misiniz?	Možete li pisano?	mo-je-te li pi-sa-no

Sorun Çıkarsa

İnternet ya da hat çalışmadığında.

Türkçe	Hırvatça	Okunuşu
İnternet çalışmıyor.	Internet ne radi.	in-ter-net ne ra-di
Çok yavaş.	Vrlo je spor.	vr-lo ye spor
Hattım kesildi.	Broj je blokiran.	broy ye blo-ki-ran
Fatura yanlış.	Račun nije točan.	ra-çun ni-ye to-čan
Aboneliğimi iptal etmek istiyorum.	Želim raskinuti pretplatu.	je-lim ras-ki-nu-ti pret-pla-tu
Teknisyen gelebilir mi?	Može li doći serviser?	mo-je li do-çi ser-vi-ser

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Dobar dan, kako vam mogu pomoći? İyi günler, buyurun.
Siz	Želim kupiti SIM karticu. Nedavno sam došao. SIM kart almak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Imate li OIB? OIB'iniz var mı?
Siz	Da, imam, ali nemam bankovni račun. Evet, var ama banka hesabım yok.
Görevli	Onda možete bon. O zaman kontörlü alabilirsiniz.
Siz	Koliko mjesečno? Aylık ne kadar?
Görevli	Deset eura, s 20 gigabajta. On euro, 20 GB dahil.
Siz	Koliko košta poziv u Tursku? Türkiye'yi aramak ne kadar?
Görevli	Trideset centi po minuti. Dakikası otuz sent.
Siz	Dobro, uzimam. Tamam, bunu alıyorum.
Siz	Hvala lijepa. Teşekkür ederim.

Hırvatistan'da Bilmeniz Gerekenler

Kontörlü ile başlayın: banka hesabınız yokken abonelik almak zordur. *Bon* kimlikle hemen alınır ve sizi bağlamaz.

Taahhüt süresi: abonelikler genellikle 12-24 ay bağlar ve erken iptal ceza doğurur. İmzalamadan önce süreyi sorun.

Kayıt zorunlu: SIM kart kimlikle kayıt edilir. Başkasının adına kayıtlı hat kullanmayın.

AB dolaşımı: Hırvatistan AB üyesidir; hattınız diğer AB ülkelerinde ek ücretsiz kullanılabilir. Sınır bölgelerinde komşu ülke şebekesine geçebilirsiniz.